PREMIUM
Distribution
270 DCI.19
6,9-12,6

# RENAULT V.I.
## Description du véhicule 22ACB4

RT 10354
MAI 2001

## 0 GENERALITES

0.1 Constructeur : **RENAULT V.I.**, 99, Route de LYON, 69802 - SAINT PRIEST.
0.2 Marque : **RENAULT.**
0.3 Genre : châssis-cabine pour CAM ou VASP pour véhicule avec charge non uniformément répartie.
(catégorie internationale N3)
0.4 Type : 22ACB4.
Variantes (dépend de la cabine) :
**DL1** (cabine "distribution" longue - largeur 2,360 m)
**DC1** (cabine "distribution" courte - largeur 2,360 m)
Versions (dépend de l'empattement) :
**38** (Empattement = 3,815 m)
**40** (Empattement = 4,090 m)
**43** (Empattement = 4,365 m)
**47** (Empattement = 4,750 m)
0.5 Puissance administrative : **17 CV.**

## 1 CONSTITUTION GENERALE

1.1 Nombre d'essieux et de roues : 2 essieux, 2 roues avant, 4 roues arrière.
Les essieux sont numérotés de l'avant vers l'arrière.
1.1.1 Emplacement des roues motrices : essieu 2.
1.1.2 Emplacement des roues directrices : essieu 1.
1.2 Dimensions des pneumatiques :
Série : 11 R 22.5 - 148/145 G (a)
Sont également admissibles tous les pneumatiques de mêmes dimensions satisfaisant aux conditions suivantes :
- indice charge égal ou supérieur à :

| | Essieu 1 | Essieu 2 |
|---|---|---|
| Charge | 6900 | 12600 |
| Indice | 151/... | .../148 |

- Indice vitesse égal ou supérieur à G.

1.3 Constitution du châssis : longerons et traverses en tôle d'acier.
1.3.1 Dimensions des longerons : 290 x 82 x 7
1.4 Emplacement et disposition du moteur : au-dessus de l'essieu 1 dans l'axe longitudinal du véhicule.
1.5 Emplacement de la cabine de conduite : avancée.
(a) Application du point 3.7.2.3 - Annexe IV de la directive 92/23/CEE relative aux pneumatiques

## 2 POIDS ET DIMENSIONS (kg et m)

2.1 Poids total autorisé en charge : 19000
2.2 Poids total roulant autorisé : Néant
2.4 Charges maximales admissibles :
2.4.1 Sur l'essieu 1 : 6900
2.4.2 Sur l'essieu 2 : 12600
2.5 Voie essieu 1 : 2,067
2.6 Voie essieu 2 : 1,808

| | Versions : | 38 | 40 | 43 | 47 |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.7 | Empattement : | 3,815 | 4,090 | 4,365 | 4,750 |

***CHASSIS-CABINE - Variante DL1***

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.8 | Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids (variant dans la limite de 8 %) peuvent augmenter en fonction des options d'équipement : | | | | |
| 2.8.0 | Total : | 5689 | 5757 | 5774 | 5798 |
| 2.8.1 | Sur l'essieu 1 : | 3832 | 3864 | 3878 | 1899 |
| 2.8.2 | Sur l'essieu 2 : | 1857 | 1893 | 1896 | 3899 |
| 2.9 | Porte-à-faux AV : | ----------1,395---------- | | | |
| 2.10 | Porte-à-faux AR : | ----------0,960---------- | | | |
| 2.11 | Longueur hors-tout : | 6,170 | 6,445 | 6,720 | 7,105 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,360---------- | | | |

***LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES (*) - Variante DL1***

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.9 | Porte-à-faux AV : | ----------1,395---------- | | | |
| 2.10 | Porte-à-faux AR * | | | | |
| 2.10.1 | Mini sans ferrures ni accessoire* | | | | |
| | - avec suspension mécanique : | ----------0,820---------- | | | |
| | - avec suspension pneumatique : | ----------0,645---------- | | | |
| 2.10.2 | Maxi sans ferrures ni accessoire* | ----------3,400---------- | | | |
| 2.10.3 | Maxi avec ferrures et accessoires* | ----------3,520---------- | | | |
| 2.11 | Longueur hors-tout maxi* | 8730 | 9005 | 9280 | 9665 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,550---------- | | | |
| 2.13 | Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge : | Charge non uniformément répartie | | | |
| 2.14 | Distance mini entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 : | ----------1,100---------- | | | |

***CHASSIS-CABINE - Variante DC1***

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.8 | Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids (variant dans la limite de 8 %) peuvent augmenter en fonction des options d'équipement : | | | | |
| 2.8.0 | Total : | 5581 | 5649 | 5667 | 5690 |
| 2.8.1 | Sur l'essieu 1 : | 3734 | 3766 | 3780 | 3800 |
| 2.8.2 | Sur l'essieu 2 : | 1847 | 1883 | 1887 | 1890 |
| 2.9 | Porte-à-faux AV (1) : | ----------1,395---------- | | | |
| 2.10 | Porte-à-faux AR : | ----------0,960---------- | | | |
| 2.11 | Longueur hors-tout (1) : | 6,170 | 6,445 | 6,720 | 7,105 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,360---------- | | | |

***LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES (*) - Variante DC1***

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.9 | Porte-à-faux AV : | ----------1,395---------- | | | |
| 2.10 | Porte-à-faux AR * : | | | | |
| 2.10.1 | Mini sans ferrure ni accessoire * | | | | |
| | - avec suspension mécanique | ----------0,820---------- | | | |
| | - avec suspension pneumatique | ----------0,645---------- | | | |
| 2.10.2 | Maxi sans ferrure ni accessoire* | ----------3,400---------- | | | |
| 2.10.3 | Maxi avec ferrures et accessoires* | ----------3,520---------- | | | |
| 2.11 | Longueur hors-tout maxi * : | 8730 | 9005 | 9280 | 9665 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,550---------- | | | |
| 2.13 | Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge : | Charge non uniformément répartie | | | |
| 2.14 | Distance mini entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 : | ----------0,480---------- | | | |

**NOTA :** pour les véhicules munis d'un ralentisseur (voir 7.9) il est admis de pouvoir :
a) Augmenter le poids total autorisé en charge (2.1) et le poids total roulant autorisé (2.2) d'une valeur égale au poids de ce ralentisseur, des accessoires et ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement, et ce, dans la limite de 500 kg.
b) Augmenter la charge maximale admissible sur l'essieu 2 (2.4.2) dans la limite des 400 kg.
(*) Carrosserie pour charge non uniformément répartie.

## 3 MOTEUR

3.1 Dénomination : DCI 6 AC +J01
3.1.1 Marque : RENAULT V.I.
3.2 Description générale :
3.2.1 Genre : moteur à combustion interne à pistons en mouvement alternatif et vilebrequin. Suralimentation par turbocompresseur entraîné par les gaz d'échappement.
3.2.2 Cycle : Diesel.
3.2.3 Nombre de temps : 4.
3.3 Nombre et disposition des cylindres : 6 verticaux en ligne.
3.4 Dimensions :
3.4.1 Alésage (mm) : 102.
3.4.2 Course (mm) : 126.
3.4.3 Cylindrée ($cm^3$) : 6174.
3.5 Rapport volumétrique de compression : 16 ± 0,6/1
3.6 Puissance maximale (kW CEE) : 195
3.7 Régime de puissance maximale (tr/min) : 2400
3.8 Couple maximal (mdaN CEE) : 90
3.9 Régime de couple maximal (tr/min) : 1200
3.10 Régime de rotation maximal (tr/min) : 2700±50
3.11 Carburant utilisé : gazole.
3.12 Réservoir de carburant : 1 monté sur le longeron droit:
Série : 215 litres
Option : 310 litres
3.13 Mode d'alimentation du moteur : par injecteurs mécaniques (rampe commune).
3.14 Type de filtre à air : sec.
3.15 Allumage : par compression.
3.16 Tension d'alimentation des circuits électriques (V) : 24.
3.18 Refroidissement du moteur : par circulation d'eau.
3.19 Nombre de silencieux d'échappement : 1.
3.20 Niveau sonore au point fixe :
3.20.1 Valeur du niveau sonore (dBA) : 78 (V)
3.20.2 Régime de rotation correspondant (tr/min) : 1800
3.20.3 Position de la sortie de l'échappement :
- Silencieux côté gauche : sortie verticale (V) dirigée vers la gauche
3.21 Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption (moteur Diesel) : sur plaque constructeur.

## 4 TRANSMISSION DU MOUVEMENT

4.1 Type de boîte de vitesses :
boîte MD 3060, automatique, 6 rapports en marche AV + 1 en marche AR.
4.1.1 Emplacement du (ou des) levier(s) de commande : sur la console centrale.
4.2 Type d'embrayage : par convertisseur de couple hydraulique.
4.2.1 Mode de commande : néant.
4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues : par arbre à cardans entre boîte de vitesses et pont arrière.
4.4 Démultiplication de la transmission :
4.4.1 Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques de référence (mm) :
11 R 22,5(3200).
4.4.2 Démultiplications et vitesse à 1000 tr/min (avec boîte et rapport de pont montés de série) :
Moteur DCI 6 AC J01 et pont P1341 réduction 1/2 :

| Combinaisons des vitesses | Rapports de la boîte | Rapports du pont | Démultiplications totales | Vitesses à 1000 tr/min (en km/h) |
|---|---|---|---|---|
| 1ère | 1/3,49 | 1/6,909 | 1/24,11 | 7,96 |
| 2ème | 1/1,86 | ou autres rap- | 1/12,85 | 14,94 |
| 3ème | 1/1,41 | ports possibles | 1/9,74 | 19,70 |
| 4ème | 1/1,00 | 1/7,455 | 1/6,91 | 27,79 |
| 5ème | 1/0,75 | 1/8,200 | 1/5,18 | 37,06 |
| 6ème | 1/0,65 | 1/9,111 | 1/4,49 | 42,76 |
| AR | 1/5,03 | | 1/34,75 | 5,52 |

Les rapports de la boîte et du pont sont donnés comme le quotient de la vitesse de rotation de sortie sur la vitesse de rotation d'entrée.
4.5 Vitesse maximale théorique de 118 km/h au régime de rotation du moteur correspondant au régime de régulation à vide avec pneumatique 11 R 22,5 [3200 mm], moteurs DCI 6 AC à 2750 tr/min, boîte MD 3060, pont arrière P 1341 (réduction 1/2) et rapport de pont 1/6,909.
4.6 Indicateur de vitesse : oui.
4.7 Compteur kilométrique : oui.
4.8 Chronotachygraphe : en option (dispense réglementaire).
4.9 Limiteur de vitesse : oui.

## 5 SUSPENSION

5.1 Essieu 1 : essieu rigide, ressorts à lames paraboliques, 1 barre stabilisatrice, 2 amortisseurs télescopiques.

5.2 Essieu 2 :
Type SM2 :
Essieu rigide, ressorts à lames, 1 barre stabilisatrice, 2 amortisseurs télescopiques (en option).
Type SP2 :
En option : suspension AR pneumatique composée de :
- 2 ressorts à lames
- 2 coussins pneumatiques
- 2 amortisseurs télescopiques
-1 barre stabilisatrice

## 6 DIRECTION

6.1 Type de direction : à vis sans fin et écrou avec assistance hydraulique.

6.2 Diamètre de braquage hors-tout (m) :

| Versions | 38 | 40 | 43 | 47 |
|---|---|---|---|---|
| Diamètres | 14,68 | 15,52 | 16,36 | 17,54 |

## 7 FREINAGE

7.1 Frein de service : à transmission pneumatique à 2 circuits indépendants. Un robinet autolimité (8 bars) alimente le circuit des deux vases à diaphragme des freins de l'essieu 1, et le circuit des vases à ressort des freins de l'essieu 2 par l'intermédiaire d'un correcteur asservi à la charge avec valve-relais intégrée.
Système antiblocage de roue (ABR) : oui (catégorie I).
Chaque roue est équipée d'un dispositif de détection électronique du seuil de blocage des roues. La pression de freinage est modulée par l'intermédiaire d'une valve électropneumatique par roue. Un voyant signale toute défaillance.
Ce montage peut être complété par un système anti-patinage de roue (ASR).

7.2 Répartiteur de freinage : agissant sur l'essieu 2.

7.3 Frein de secours : assuré par l'indépendance des circuits du dispositif principal.

7.4 Frein de stationnement : assuré par le dispositif à ressort des freins de l'essieu 2 à commande manuelle et transmission pneumatique.

7.5 Mode de transmission des efforts aux roues :

7.5.1 Frein de service : pneumatique.

7.5.2 Frein de secours : pneumatique.

7.5.3 Frein de stationnement : cylindres à ressort.

7.7 Réservoir d'énergie : 3 ou 4 réservoirs d'air comprimé. essieu 1 : 30 $dm^3$, essieu 2 : 30 $dm^3$, parc : 30 $dm^3$ + auxiliaires 20 $dm^3$ .

7.7.1 Mode d'alarme pour les défaillances : un signal optique sur le tableau de bord.

7.7.2 Paramètre mesuré pour l'alarme : baisse de pression d'air.

7.7.3 Mode de contrôle du bon fonctionnement de l'alarme : par abaissement de la pression d'air dans les réservoirs.

7.8 Type de freins : à disques (essieu 1) et à tambours (essieu 2).

7.9 Ralentisseur : sur gaz d'échappement.
En option : - électromagnétique sur transmission,
- hydraulique sur transmission.

7.10 Circuit de freinage pour la remorque : non

## 8 CARROSSERIE

8.1 Carrosserie : châssis-cabine.
Cabine "distribution" : normale (variante DC1) ou profonde (variante DL1) sur demande.
Suspension pneumatique cabine 2 ou 4 points.

8.2 Matériaux constituant la carrosserie : tôle d'acier.

8.3 Nombre de places assises : 2 (3 sur option).

8.4 Sièges : 1 siège pour conducteur, 1 siège pour passager (+ 1 siège central pour passager en option).

8.5 Nombre de portes : 2.

8.5.1 Fermetures : de sécurité à 2 positions.

8.6 Emplacement et mode d'ouverture des vitres :
1 glace coulissante et une glace fixe sur partie inférieure
- option : 1 glace descendante sur la ou les portes.
- option : 1 glace sur le panneau arrière de la cabine.

8.7 Nature des matériaux utilisés pour les vitrages : verre.

8.8 Equipement des places assises en ceintures de sécurité :

8.8.1 Places avant : 2 ceintures 3 points à rétracteurs pour les places extrêmes (+ 1 ceinture 2 points à rétracteur pour la place centrale)

8.9 Dispositif de protection latérale : sera monté sur véhicule carrossé.

8.10 Dispositif de protection contre l'encastrement : non,.

8.11 Système anti-projections :
Essieu 1 : oui
Essieu 2 : non (à monter lors du carrossage sauf si l'usage est incompatible avec l'utilisation)

## 9 ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

9.1 Feux de route : 2.
En option : 2 feux de route supplémentaires longue-portée (les feux de route s'éteignent lorsque les feux longue-portée s'allument).

9.2 Feux de croisement : 2.

9.3 Feux de position :

9.3.1 Avant : 2 incorporés dans les feux de croisement.

9.3.2 Arrière : 2 (feux rouge arrières).

9.3.3 Latéraux (véhicules de plus de 6 m) : non (montés lors du carrossage)

9.5 Indicateurs de changement de direction :

9.5.1 Avant : 2.

9.5.2 Arrière : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.5.3 Latéraux : 2.

9.6 Feux stop : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.7 Eclairage de la plaque d'immatriculation : oui, 1 groupé avec le feu rouge arrière gauche.

9.8 Dispositifs réfléchissants :

9.8.1 Arrière : 2.

9.8.2 Latéraux : non (montés lors du carrossage).

9.9 Feux de détresse : par fonctionnement simultané des indicateurs de direction.

9.10 Feux de marche arrière : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.11 Feux de brouillard :

9.11.1 Arrière : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.11.2 Avant : non. En option 2.

9.12 Feux d'encombrement :

9.12.1 Avant : 2.

9.12.2 Arrière : non (montés lors du carrossage).

9.14 Feux spéciaux : feux intermittents oranges au pavillon (en option)

## 10 DIVERS

10.1 Accessoires :

10.1.1 Essuie-glace : 2.

10.1.2 Lave-glace : 2.

10.1.3 Rétroviseur : 2 principaux, 1 d'accostage, 1 grand angle + 1 rétroviseur de surveillance situé au dessus du pare-brise (option).

10.1.4 Avertisseur sonore : 1 sur châssis ou 2 sur pavillon.

10.1.5 Dispositif antivol : sur colonne de direction.

10.1.6 Extincteur de 6 kg à l'extérieur du véhicule (monté lors du carrossage).

10.2 Marques d'identité :

10.2.1 Emplacement de la plaque du constructeur : en bas de l'encadrement de la portière gauche.

10.2.2 Emplacement de la frappe à froid du numéro d'identification : sur le cadre châssis, à l'extérieur du longeron droit, au niveau de la roue avant.

10.2.3 Structure du numéro d'identification :

| V | F | 6 | 2 | 2 | A | C | B | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Code constructeur | | | Descripteur | | | | | | | | | | Indicateur | | | |

10.2.4 Le numéro d'identification commence à :

| V | F | 6 | 2 | 2 | A | C | B | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

10.2.4.1 Le type figure sur la plaque constructeur.

10.2.5 Identification du moteur : à l'avant gauche du moteur.

## 11 VISITES TECHNIQUES

11.1 Emplacement de la plaque correcteur : en bas de l'encadrement de la portière droite.

11.2 Pression déclarée par le constructeur : 8 bars.

11.3 Pression de disjonction : 8,6 bars

11.5 Longueur des bras de levier (mm) : essieu 1 : 72 - essieu 2 : 160.

11.6 Course maximale des actionneurs de frein (mm) : essieu 1 : 75 - essieu 2 : 64.

11.7 Nature du repérage des réservoirs d'air en fonction de leur affectation : anneau de couleur (portant le cas échéant un numéro) fixé sur un des bossages du réservoir concerné.

| Inscription | Affectation |
|---|---|
| Orange 1 | Circuit frein essieu 1 |
| Bleu 2 | Circuit frein essieu 2 |
| Vert | Circuit stationnement |
| Marron | Circuit auxiliaire. |

11.8 Observations : véhicule muni de leviers de freins à rattrapage de jeu automatique.

## PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE

Il résulte des constatations effectuées à la demande du constructeur RENAULT V.I. - 99 route de LYON - 69802 SAINT PRIEST que le véhicule numéro VF622ACA000101904 présenté comme prototype des véhicules de marque RENAULT, type 22ACB4, variantes DC2 - DL2, versions 38 - 40 - 43 - 47 livrés :

-en châssis-cabine, satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69 à R.85, R.87 à R.97, R.103, R.104 et R.104-1 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application.

Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que les véhicules satisfont aux dispositions des articles R.61, R.62, R.85 à R.93, R.103, R.104 et R.104-1.

La numérotation dans la série du type commence à VF622ACB000100001.

LYON, le 9 Mai 2001
L'Ingénieur de l'Industrie et des Mines,

J.L. PRAT

VU, APPROUVE et ENREGISTRE sous le n° RT 10354
LYON, le 17 Mai 2001
Pour le Directeur, l'Ingénieur de l'Industrie et des Mines
D. MONTES

PREMIUM
Distribution
270 DCI.19
6,9-12,6

# RENAULT V.I.
## Description du véhicule 22ACB4

RT 10354
MAI 2001

## 0 GENERALITES

0.1 Constructeur : **RENAULT V.I.**, 99, Route de LYON, 69802 - SAINT PRIEST.
0.2 Marque : **RENAULT.**
0.3 Genre : châssis-cabine pour CAM ou VASP pour véhicule avec charge non uniformément répartie.
(catégorie internationale N3)
0.4 Type : 22ACB4.
Variantes (dépend de la cabine) :
**DL1** (cabine "distribution" longue - largeur 2,360 m)
**DC1** (cabine "distribution" courte - largeur 2,360 m)
Versions (dépend de l'empattement) :
**38** (Empattement = 3,815 m)
**40** (Empattement = 4,090 m)
**43** (Empattement = 4,365 m)
**47** (Empattement = 4,750 m)
0.5 Puissance administrative : **17 CV.**

## 1 CONSTITUTION GENERALE

1.1 Nombre d'essieux et de roues : 2 essieux, 2 roues avant, 4 roues arrière.
Les essieux sont numérotés de l'avant vers l'arrière.
1.1.1 Emplacement des roues motrices : essieu 2.
1.1.2 Emplacement des roues directrices : essieu 1.
1.2 Dimensions des pneumatiques :
Série : 11 R 22.5 - 148/145 G (a)
Sont également admissibles tous les pneumatiques de mêmes dimensions satisfaisant aux conditions suivantes :
- indice charge égal ou supérieur à :

| | Essieu 1 | Essieu 2 |
|---|---|---|
| Charge | 6900 | 12600 |
| Indice | 151/... | .../148 |

- Indice vitesse égal ou supérieur à G.

1.3 Constitution du châssis : longerons et traverses en tôle d'acier.
1.3.1 Dimensions des longerons : 290 x 82 x 7
1.4 Emplacement et disposition du moteur : au-dessus de l'essieu 1 dans l'axe longitudinal du véhicule.
1.5 Emplacement de la cabine de conduite : avancée.
(a) Application du point 3.7.2.3 - Annexe IV de la directive 92/23/CEE relative aux pneumatiques

## 2 POIDS ET DIMENSIONS (kg et m)

2.1 Poids total autorisé en charge : 19000
2.2 Poids total roulant autorisé : Néant
2.4 Charges maximales admissibles :
2.4.1 Sur l'essieu 1 : 6900
2.4.2 Sur l'essieu 2 : 12600
2.5 Voie essieu 1 : 2,067
2.6 Voie essieu 2 : 1,808

| | Versions : | 38 | 40 | 43 | 47 |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.7 | Empattement : | 3,815 | 4,090 | 4,365 | 4,750 |

***CHASSIS-CABINE - Variante DL1***

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids (variant dans la limite de 8 %) peuvent augmenter en fonction des options d'équipement :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.8.0 | Total : | 5689 | 5757 | 5774 | 5798 |
| 2.8.1 | Sur l'essieu 1 : | 3832 | 3864 | 3878 | 1899 |
| 2.8.2 | Sur l'essieu 2 : | 1857 | 1893 | 1896 | 3899 |
| 2.9 | Porte-à-faux AV : | ----------1,395---------- | | | |
| 2.10 | Porte-à-faux AR : | ----------0,960---------- | | | |
| 2.11 | Longueur hors-tout : | 6,170 | 6,445 | 6,720 | 7,105 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,360---------- | | | |

***LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES (*) - Variante DL1***

2.9 Porte-à-faux AV : ----------1,395----------
2.10 Porte-à-faux AR * :
2.10.1 Mini sans ferrures ni accessoire*
- avec suspension mécanique : ----------0,820----------
- avec suspension pneumatique : ----------0,645----------

2.10.2 Maxi sans ferrures ni accessoire* ----------3,400----------
2.10.3 Maxi avec ferrures et accessoires* ----------3,520----------

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.11 | Longueur hors-tout maxi* | 8730 | 9005 | 9280 | 9665 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,550---------- | | | |

2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge : Charge non uniformément répartie
2.14 Distance mini entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 : ----------1,100----------

***CHASSIS-CABINE - Variante DC1***

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids (variant dans la limite de 8 %) peuvent augmenter en fonction des options d'équipement :

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.8.0 | Total : | 5581 | 5649 | 5667 | 5690 |
| 2.8.1 | Sur l'essieu 1 : | 3734 | 3766 | 3780 | 3800 |
| 2.8.2 | Sur l'essieu 2 : | 1847 | 1883 | 1887 | 1890 |
| 2.9 | Porte-à-faux AV (1) : | ----------1,395---------- | | | |
| 2.10 | Porte-à-faux AR : | ----------0,960---------- | | | |
| 2.11 | Longueur hors-tout (1) : | 6,170 | 6,445 | 6,720 | 7,105 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,360---------- | | | |

***LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES (*) - Variante DC1***

2.9 Porte-à-faux AV : ----------1,395----------
2.10 Porte-à-faux AR * :
2.10.1 Mini sans ferrure ni accessoire *
- avec suspension mécanique ----------0,820----------
- avec suspension pneumatique ----------0,645----------

2.10.2 Maxi sans ferrure ni accessoire* ----------3,400----------
2.10.3 Maxi avec ferrures et accessoires* ----------3,520----------

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2.11 | Longueur hors-tout maxi * : | 8730 | 9005 | 9280 | 9665 |
| 2.12 | Largeur hors-tout : | ----------2,550---------- | | | |

2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge : Charge non uniformément répartie
2.14 Distance mini entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 : ----------0,480----------

**NOTA :** pour les véhicules munis d'un ralentisseur (voir 7.9) il est admis de pouvoir :
a) Augmenter le poids total autorisé en charge (2.1) et le poids total roulant autorisé (2.2) d'une valeur égale au poids de ce ralentisseur, des accessoires et ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement, et ce, dans la limite de 500 kg.
b) Augmenter la charge maximale admissible sur l'essieu 2 (2.4.2) dans la limite des 400 kg.
(*) Carrosserie pour charge non uniformément répartie.

## 3 MOTEUR

3.1 Dénomination : DCI 6 AC +J01
3.1.1 Marque : RENAULT V.I.
3.2 Description générale :
3.2.1 Genre : moteur à combustion interne à pistons en mouvement alternatif et vilebrequin. Suralimentation par turbocompresseur entraîné par les gaz d'échappement.
3.2.2 Cycle : Diesel.
3.2.3 Nombre de temps : 4.
3.3 Nombre et disposition des cylindres : 6 verticaux en ligne.
3.4 Dimensions :
3.4.1 Alésage (mm) : 102.
3.4.2 Course (mm) : 126.
3.4.3 Cylindrée ($cm^3$) : 6174.
3.5 Rapport volumétrique de compression : 16 ± 0,6/1
3.6 Puissance maximale (kW CEE) : 195
3.7 Régime de puissance maximale (tr/min) : 2400
3.8 Couple maximal (mdaN CEE) : 90
3.9 Régime de couple maximal (tr/min) : 1200
3.10 Régime de rotation maximal (tr/min) : 2700±50
3.11 Carburant utilisé : gazole.
3.12 Réservoir de carburant : 1 monté sur le longeron droit:
Série : 215 litres
Option : 310 litres
3.13 Mode d'alimentation du moteur : par injecteurs mécaniques (rampe commune).
3.14 Type de filtre à air : sec.
3.15 Allumage : par compression.
3.16 Tension d'alimentation des circuits électriques (V) : 24.
3.18 Refroidissement du moteur : par circulation d'eau.
3.19 Nombre de silencieux d'échappement : 1.
3.20 Niveau sonore au point fixe :
3.20.1 Valeur du niveau sonore (dBA) : 78 (V)
3.20.2 Régime de rotation correspondant (tr/min) : 1800
3.20.3 Position de la sortie de l'échappement :
- Silencieux côté gauche : sortie verticale (V) dirigée vers la gauche

3.21 Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption (moteur Diesel) : sur plaque constructeur.

## 4 TRANSMISSION DU MOUVEMENT

4.1 Type de boîte de vitesses :
boîte MD 3060, automatique, 6 rapports en marche AV + 1 en marche AR.
4.1.1 Emplacement du (ou des) levier(s) de commande : sur la console centrale.
4.2 Type d'embrayage : par convertisseur de couple hydraulique.
4.2.1 Mode de commande : néant.
4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues : par arbre à cardans entre boîte de vitesses et pont arrière.
4.4 Démultiplication de la transmission :
4.4.1 Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques de référence (mm) :
11 R 22,5(3200).
4.4.2 Démultiplications et vitesse à 1000 tr/min (avec boîte et rapport de pont montés de série) :
Moteur DCI 6 AC J01 et pont P1341 réduction 1/2 :

| Combinaisons des vitesses | Rapports de la boîte | Rapports du pont | Démultiplications totales | Vitesses à 1000 tr/min (en km/h) |
|---|---|---|---|---|
| 1ère | 1/3,49 | 1/6,909 | 1/24,11 | 7,96 |
| 2ème | 1/1,86 | ou autres rap- | 1/12,85 | 14,94 |
| 3ème | 1/1,41 | ports possibles | 1/9,74 | 19,70 |
| 4ème | 1/1,00 | 1/7,455 | 1/6,91 | 27,79 |
| 5ème | 1/0,75 | 1/8,200 | 1/5,18 | 37,06 |
| 6ème | 1/0,65 | 1/9,111 | 1/4,49 | 42,76 |
| AR | 1/5,03 | | 1/34,75 | 5,52 |

Les rapports de la boîte et du pont sont donnés comme le quotient de la vitesse de rotation de sortie sur la vitesse de rotation d'entrée.
4.5 Vitesse maximale théorique de 118 km/h au régime de rotation du moteur correspondant au régime de régulation à vide avec pneumatique 11 R 22,5 [3200 mm], moteurs DCI 6 AC à 2750 tr/min, boîte MD 3060, pont arrière P 1341 (réduction 1/2) et rapport de pont 1/6,909.
4.6 Indicateur de vitesse : oui.
4.7 Compteur kilométrique : oui.
4.8 Chronotachygraphe : en option (dispense réglementaire).
4.9 Limiteur de vitesse : oui.

## 5 SUSPENSION

5.1 Essieu 1 : essieu rigide, ressorts à lames paraboliques, 1 barre stabilisatrice, 2 amortisseurs télescopiques.

5.2 Essieu 2 :
Type SM2 :
Essieu rigide, ressorts à lames, 1 barre stabilisatrice, 2 amortisseurs télescopiques (en option).
Type SP2 :
En option : suspension AR pneumatique composée de :
- 2 ressorts à lames
- 2 coussins pneumatiques
- 2 amortisseurs télescopiques
-1 barre stabilisatrice

## 6 DIRECTION

6.1 Type de direction : à vis sans fin et écrou avec assistance hydraulique.

6.2 Diamètre de braquage hors-tout (m) :

| Versions | 38 | 40 | 43 | 47 |
|---|---|---|---|---|
| Diamètres | 14,68 | 15,52 | 16,36 | 17,54 |

## 7 FREINAGE

7.1 Frein de service : à transmission pneumatique à 2 circuits indépendants. Un robinet autolimité (8 bars) alimente le circuit des deux vases à diaphragme des freins de l'essieu 1, et le circuit des vases à ressort des freins de l'essieu 2 par l'intermédiaire d'un correcteur asservi à la charge avec valve-relais intégrée.
Système antiblocage de roue (ABR) : oui (catégorie I).
Chaque roue est équipée d'un dispositif de détection électronique du seuil de blocage des roues. La pression de freinage est modulée par l'intermédiaire d'une valve électropneumatique par roue. Un voyant signale toute défaillance.
Ce montage peut être complété par un système anti-patinage de roue (ASR).

7.2 Répartiteur de freinage : agissant sur l'essieu 2.

7.3 Frein de secours : assuré par l'indépendance des circuits du dispositif principal.

7.4 Frein de stationnement : assuré par le dispositif à ressort des freins de l'essieu 2 à commande manuelle et transmission pneumatique.

7.5 Mode de transmission des efforts aux roues :

7.5.1 Frein de service : pneumatique.

7.5.2 Frein de secours : pneumatique.

7.5.3 Frein de stationnement : cylindres à ressort.

7.7 Réservoir d'énergie : 3 ou 4 réservoirs d'air comprimé. essieu 1 : 30 $dm^3$, essieu 2 : 30 $dm^3$, parc : 30 $dm^3$ + auxiliaires 20 $dm^3$ .

7.7.1 Mode d'alarme pour les défaillances : un signal optique sur le tableau de bord.

7.7.2 Paramètre mesuré pour l'alarme : baisse de pression d'air.

7.7.3 Mode de contrôle du bon fonctionnement de l'alarme : par abaissement de la pression d'air dans les réservoirs.

7.8 Type de freins : à disques (essieu 1) et à tambours (essieu 2).

7.9 Ralentisseur : sur gaz d'échappement.
En option : - électromagnétique sur transmission,
- hydraulique sur transmission.

7.10 Circuit de freinage pour la remorque : non

## 8 CARROSSERIE

8.1 Carrosserie : châssis-cabine.
Cabine "distribution" : normale (variante DC1) ou profonde (variante DL1) sur demande.
Suspension pneumatique cabine 2 ou 4 points.

8.2 Matériaux constituant la carrosserie : tôle d'acier.

8.3 Nombre de places assises : 2 (3 sur option).

8.4 Sièges : 1 siège pour conducteur, 1 siège pour passager (+ 1 siège central pour passager en option).

8.5 Nombre de portes : 2.

8.5.1 Fermetures : de sécurité à 2 positions.

8.6 Emplacement et mode d'ouverture des vitres :
1 glace coulissante et une glace fixe sur partie inférieure
- option : 1 glace descendante sur la ou les portes.
- option : 1 glace sur le panneau arrière de la cabine.

8.7 Nature des matériaux utilisés pour les vitrages : verre.

8.8 Equipement des places assises en ceintures de sécurité :

8.8.1 Places avant : 2 ceintures 3 points à rétracteurs pour les places extrêmes (+ 1 ceinture 2 points à rétracteur pour la place centrale)

8.9 Dispositif de protection latérale : sera monté sur véhicule carrossé.

8.10 Dispositif de protection contre l'encastrement : non,.

8.11 Système anti-projections :
Essieu 1 : oui
Essieu 2 : non (à monter lors du carrossage sauf si l'usage est incompatible avec l'utilisation)

## 9 ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

9.1 Feux de route : 2.
En option : 2 feux de route supplémentaires longue-portée (les feux de route s'éteignent lorsque les feux longue-portée s'allument).

9.2 Feux de croisement : 2.

9.3 Feux de position :

9.3.1 Avant : 2 incorporés dans les feux de croisement.

9.3.2 Arrière : 2 (feux rouge arrières).

9.3.3 Latéraux (véhicules de plus de 6 m) : non (montés lors du carrossage)

9.5 Indicateurs de changement de direction :

9.5.1 Avant : 2.

9.5.2 Arrière : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.5.3 Latéraux : 2.

9.6 Feux stop : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.7 Eclairage de la plaque d'immatriculation : oui, 1 groupé avec le feu rouge arrière gauche.

9.8 Dispositifs réfléchissants :

9.8.1 Arrière : 2.

9.8.2 Latéraux : non (montés lors du carrossage).

9.9 Feux de détresse : par fonctionnement simultané des indicateurs de direction.

9.10 Feux de marche arrière : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.11 Feux de brouillard :

9.11.1 Arrière : 2, groupés avec les feux rouges arrière.

9.11.2 Avant : non. En option 2.

9.12 Feux d'encombrement :

9.12.1 Avant : 2.

9.12.2 Arrière : non (montés lors du carrossage).

9.14 Feux spéciaux : feux intermittents oranges au pavillon (en option)

## 10 DIVERS

10.1 Accessoires :

10.1.1 Essuie-glace : 2.

10.1.2 Lave-glace : 2.

10.1.3 Rétroviseur : 2 principaux, 1 d'accostage, 1 grand angle + 1 rétroviseur de surveillance situé au dessus du pare-brise (option).

10.1.4 Avertisseur sonore : 1 sur châssis ou 2 sur pavillon.

10.1.5 Dispositif antivol : sur colonne de direction.

10.1.6 Extincteur de 6 kg à l'extérieur du véhicule (monté lors du carrossage).

10.2 Marques d'identité :

10.2.1 Emplacement de la plaque du constructeur : en bas de l'encadrement de la portière gauche.

10.2.2 Emplacement de la frappe à froid du numéro d'identification : sur le cadre châssis, à l'extérieur du longeron droit, au niveau de la roue avant.

10.2.3 Structure du numéro d'identification :

| V | F | 6 | 2 | 2 | A | C | B | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Code constructeur | | | Descripteur | | | | | | Indicateur | | | | | | |

10.2.4 Le numéro d'identification commence à :

| V | F | 6 | 2 | 2 | A | C | B | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

10.2.4.1 Le type figure sur la plaque constructeur.

10.2.5 Identification du moteur : à l'avant gauche du moteur.

## 11 VISITES TECHNIQUES

11.1 Emplacement de la plaque correcteur : en bas de l'encadrement de la portière droite.

11.2 Pression déclarée par le constructeur : 8 bars.

11.3 Pression de disjonction : 8,6 bars

11.5 Longueur des bras de levier (mm) : essieu 1 : 72 - essieu 2 : 160.

11.6 Course maximale des actionneurs de frein (mm) : essieu 1 : 75 - essieu 2 : 64.

11.7 Nature du repérage des réservoirs d'air en fonction de leur affectation : anneau de couleur (portant le cas échéant un numéro) fixé sur un des bossages du réservoir concerné.

| Inscription | Affectation |
|---|---|
| Orange 1 | Circuit frein essieu 1 |
| Bleu 2 | Circuit frein essieu 2 |
| Vert | Circuit stationnement |
| Marron | Circuit auxiliaire. |

11.8 Observations : véhicule muni de leviers de freins à rattrapage de jeu automatique.

## PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE

Il résulte des constatations effectuées à la demande du constructeur RENAULT V.I. - 99 route de LYON - 69802 SAINT PRIEST que le véhicule numéro VF622ACA000101904 présenté comme prototype des véhicules de marque RENAULT, type 22ACB4, variantes DC2 - DL2, versions 38 - 40 - 43 - 47 livrés :

-en châssis-cabine, satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69 à R.85, R.87 à R.97, R.103, R.104 et R.104-1 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application.

Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que les véhicules satisfont aux dispositions des articles R.61, R.62, R.85 à R.93, R.103, R.104 et R.104-1.

La numérotation dans la série du type commence à VF622ACB000100001.

LYON, le 9 Mai 2001
L'Ingénieur de l'Industrie et des Mines,

J.L. PRAT

VU, APPROUVE et ENREGISTRE sous le n° RT 10354
LYON, le 17 Mai 2001
Pour le Directeur, l'Ingénieur de l'Industrie et des Mines
D. MONTES

**CERTIFICAT DE CONFORMITE (véhicules livrés en châssis-cabine)**

Je soussigné, RENAULT V.I., 99, route de LYON, 69802 SAINT PRIEST, Constructeur, certifie :

a) Que le véhicule livré en châssis-cabine (voir nota 1 et nota 2)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Genre : | CAM ou VASP pour véhicule avec charge non uniformément répartie | 8 | Nombre de places assises (y compris le conducteur) : | **003** |
| 2 | Marque : | **RENAULT** | 10 | Poids total autorisé en charge (kg) : | **19000** |
| 3 | Type : | **22ACB4** | 12 | Poids total roulant autorisé (kg) : | **Néant** |
| | Empattement | **EMPT.3,815** | 14 | Niveau sonore de référence dB(A) : | **079** |
| | | | | type moteur : | **DCI 6ACJ01** |
| | Variante cabine | **DC1** | | position sortie échappement : | **VERTICALE (V)** |
| 4 | Numéro d'identification : | **VF622ACB000100216** | 15 | Régime de rotation moteur correspondant (tr/min) : | **1800** |
| 6 | Source d'énergie : | **GAZOLE** | | | |
| 7 | Puissance administrative : | **17 CV** | | | |

- est entièrement conforme au type et à la version dont le prototype a fait l'objet du procès-verbal de réception ci-dessus.

- est équipé d'une suspension type SM1, NI PNEUMATIQUE NI EQUIVALENTE sur l'essieu moteur.

- satisfait aux prescriptions des directives :- CEE 92/97; 96/20 et 99/101 relatives au niveau sonore (≤ 80dBA)
  - CEE 99/96 A relatives aux émissions de gaz polluants (EURO 3)
  et du Règlement 13R09 relatif au freinage

b) Que ce véhicule sort de nos usines (magasins) le :
Pour être livré à :

(Nom et adresse de l'acheteur ou, à défaut, du concessionnaire ou du carrossier)

Fait à LYON, le :11/12/2001

RENAULT V.I.

NOTA 1 : pour obtenir l'immatriculation du véhicule livré en châssis-cabine désigné ci-dessus, il doit notamment être joint au présent certificat la notice descriptive du véhicule, le procès-verbal de réception du type et :
- soit un certificat de carrossage conforme à l'annexe VII de l'arrêté du 19 Juillet 1954 relatif à la réception des véhicules :
- soit un certificat de montage d'une carrosserie conforme à l'annexe VIII de ce même arrêté ainsi qu'un procès-verbal de réception à titre isolé.

NOTA 2 : pour obtenir l'immatriculation du VASP, excepté pour BOM, désigné ci-dessus il doit notamment être joint au présent certificat le procès-verbal de réception du type et un certificat de montage de la carrosserie conforme à l'annexe VIII de l'arrêté du 19 Juillet 1954 relatif à la réception des véhicules, ainsi qu'un procès-verbal de réception à titre isolé.

**ATTESTATION D'EQUIPEMENT :**

Je soussigné RENAULT VI atteste que le véhicule désigné ci-dessus est équipé des éléments, organes, dispositifs suivants :

| | |
|---|---|
| 1 Ralentisseur(s) additionnel(s) prévu(s) au point 7.9 : | Poids : 400 |
| hydraulique sur transmission : | NON |
| électromagnétique sur transmission : | OUI |
| 2 - Pneumatiques : | Essieu 1 : 11 R22,5 |
| | Essieu 2 : 11 R22,5 |
| 3 - Charges maximales techniquement admissibles : | Essieu 1 : 6900 |
| | Essieu 2 : 12600 |

**CERTIFICAT DE CONFORMITE (véhicules livrés en châssis-cabine)**

Je soussigné, RENAULT V.I., 99, route de LYON, 69802 SAINT PRIEST, Constructeur, certifie :

a) Que le véhicule livré en châssis-cabine (voir nota 1 et nota 2)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | Genre : | CAM ou VASP pour véhicule avec charge non uniformément répartie | 8 | Nombre de places assises (y compris le conducteur) : | **003** |
| 2 | Marque : | **RENAULT** | 10 | Poids total autorisé en charge (kg) : | **19000** |
| 3 | Type : | **22ACB4** | 12 | Poids total roulant autorisé (kg) : | **Néant** |
| | Empattement | **EMPT.3,815** | 14 | Niveau sonore de référence dB(A) : | **079** |
| | | | | type moteur : | **DCI 6ACJ01** |
| | Variante cabine | **DC1** | | position sortie échappement : | **VERTICALE (V)** |
| 4 | Numéro d'identification : | **VF622ACB000100216** | 15 | Régime de rotation moteur correspondant (tr/min) : | **1800** |
| 6 | Source d'énergie : | **GAZOLE** | | | |
| 7 | Puissance administrative : | **17 CV** | | | |

- est entièrement conforme au type et à la version dont le prototype a fait l'objet du procès-verbal de réception ci-dessus.

- est équipé d'une suspension type SM1, NI PNEUMATIQUE NI EQUIVALENTE sur l'essieu moteur.

- satisfait aux prescriptions des directives :- CEE 92/97; 96/20 et 99/101 relatives au niveau sonore (≤ 80dBA)
  - CEE 99/96 A relatives aux émissions de gaz polluants (EURO 3)
  et du Règlement 13R09 relatif au freinage

b) Que ce véhicule sort de nos usines (magasins) le :
Pour être livré à :

(Nom et adresse de l'acheteur ou, à défaut, du concessionnaire ou du carrossier)

Fait à LYON, le :11/12/2001

RENAULT V.I.

NOTA 1 : pour obtenir l'immatriculation du véhicule livré en châssis-cabine désigné ci-dessus, il doit notamment être joint au présent certificat la notice descriptive du véhicule, le procès-verbal de réception du type et :
- soit un certificat de carrossage conforme à l'annexe VII de l'arrêté du 19 Juillet 1954 relatif à la réception des véhicules :
- soit un certificat de montage d'une carrosserie conforme à l'annexe VIII de ce même arrêté ainsi qu'un procès-verbal de réception à titre isolé.

NOTA 2 : pour obtenir l'immatriculation du VASP, excepté pour BOM, désigné ci-dessus il doit notamment être joint au présent certificat le procès-verbal de réception du type et un certificat de montage de la carrosserie conforme à l'annexe VIII de l'arrêté du 19 Juillet 1954 relatif à la réception des véhicules, ainsi qu'un procès-verbal de réception à titre isolé.

**ATTESTATION D'EQUIPEMENT :**

Je soussigné RENAULT VI atteste que le véhicule désigné ci-dessus est équipé des éléments, organes, dispositifs suivants :

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Ralentisseur(s) additionnel(s) prévu(s) au point 7.9 : | Poids : 400 |
| | hydraulique sur transmission : | NON |
| | électromagnétique sur transmission : | OUI |
| 2 - | Pneumatiques : | Essieu 1 : 11 R22,5<br>Essieu 2 : 11 R22,5 |
| 3 - | Charges maximales techniquement admissibles : | Essieu 1 : 6900<br>Essieu 2 : 12600 |

7